



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP
Ufficio federale di polizia fedpol

Sistema d'informa- zione

HOOGAN

Regolamento sul trattamento dei dati

Berna, dicembre 2018

INDICE

REGOLAMENTO SUL TRATTAMENTO DEI DATI.....	1
SEZIONE 1: DISPOSIZIONI GENERALI	2
Art. 1 Contenuto.....	2
Art. 2 Nozioni	2
Art. 3 Scopo	3
Art. 4 Struttura di HOOGAN	3
SEZIONE 2: AUTORITÀ E SERVIZI	4
Art. 5 Organi di fedpol.....	4
Art. 6 CSI-DFGP	4
Art. 7 Servizio centrale svizzero in materia di tifoseria violenta (SZH).....	4
Art. 8 Cgcf.....	5
Art. 9 Organi cantonali	5
SEZIONE 3: UTENTI E ACCESSO AI DATI	6
Art. 10 Utenti.....	6
Art. 11 Autorizzazione individuale d'accesso	6
Art. 12 Revoca dell'autorizzazione d'accesso	6
Art. 13 Formazione degli utenti	7
Art. 14 Accesso ai dati	7
Art. 15 Accesso ai dati sulle persone e sugli eventi	7
SEZIONE 4: TRATTAMENTO DEI DATI	7
Art. 16 Registrazione in HOOGAN.....	7
Art. 17 Misure	8
Art. 18 Divieto di recarsi in un Paese determinato	8
Art. 19 Identificazione delle persone	8
Art. 20 Registrazione e controllo dei dati	8
Art. 21 Registrazione dei dati.....	9
Art. 22 Durata di conservazione.....	9
Art. 23 Comunicazione dei dati	9
Art. 25 Informazione delle persone interessate.....	11
SEZIONE 5: CANCELLAZIONE E ARCHIVIO FEDERALE.....	11
Art. 26 Cancellazione dei dati	11
Art. 27 Consegna dei dati e dei documenti all'Archivio federale	11
SEZIONE 6: SICUREZZA INFORMATICA	12
Art. 28 Sicurezza informatica	12
Art. 29 Sicurezza dei dati	12
Art. 30 Misure di protezione dei dati (riservatezza) nel settore dei terminali	12
Art. 31 Trasmissione sicura	12
Art. 32 Assistenza agli utenti e obbligo di notifica	12
Art. 33 Sviluppo del programma HOOGAN.....	13
Art. 34 Registrazione cronologica	13
Art. 35 Sorveglianza e responsabilità	13
Art. 36 Utilizzo abusivo di HOOGAN.....	13
Art. 37 Requisiti tecnici	14
Art. 38 Documenti determinanti	14

SEZIONE 7: DISPOSIZIONI FINALI	14
Art. 39 Entrata in vigore e pubblicazione	14

REGOLAMENTO SUL TRATTAMENTO DEI DATI**del sistema d'informazione HOOGAN dell'Ufficio federale di polizia fedpol**

(Regolamento sul trattamento dei dati HOOGAN del 1° dicembre 2018, sostituisce la versione del 1° maggio 2013)

L'Ufficio federale di polizia fedpol,

visti gli articoli 24a e seguenti della legge federale del 21 marzo 1997¹ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI, stato al 1° gennaio 2018);

vista l'ordinanza del 4 dicembre 2009² sulle misure di polizia amministrativa dell'Ufficio federale di polizia e sul sistema d'informazione HOOGAN (OMPAH; stato al 1° febbraio 2013);

visti gli articoli 11 e 21 dell'ordinanza del 14 giugno 1993³ relativa alla legge federale sulla protezione dei dati (OLPD, stato al 16 ottobre 2012);

vista l'ordinanza del 4 luglio 2007⁴ sulla protezione delle informazioni della Confederazione (Ordinanza sulla protezione delle informazioni, OPri, stato al 1° gennaio 2018);

vista la direttiva del DFGP 12 agosto 2013 sull'accesso alle applicazioni tecniche del DFGP (Direttiva online DFGP);

nel rispetto del concordato del 15 novembre 2007 della Conferenza dei direttori cantonali di giustizia e polizia sulle misure contro la violenza in occasione di manifestazioni sportive (modifica del 2 febbraio 2012, versione del 10 gennaio 2014 in considerazione della sentenza del Tribunale federale 1C_176/2013, 1C_684/2013 del 7 gennaio 2014);

emana il seguente regolamento sul trattamento dei dati:

Le denominazioni utilizzate nella presente direttiva si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

1 RS 120.

2 RS 120.52.

3 RS 235.11.

4 RS 510.411.

SEZIONE 1: DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 Contenuto

Il regolamento sul trattamento dei dati descrive le procedure concernenti il trattamento dei dati e il controllo nonché la gestione del sistema d'informazione HOOGAN (di seguito: HOOGAN). Esso contiene informazioni sull'organo responsabile della protezione e della sicurezza dei dati, sulla provenienza dei dati e lo scopo per cui essi sono resi noti periodicamente. Descrive infine la procedura per l'assegnazione dei diritti d'accesso a HOOGAN.

Art. 2 Nozioni

Definizioni:

- a. *Dipartimento*: il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP);
- b. *fedpol*: l'Ufficio federale di polizia;
- c. *detentore dei dati*: l'Ufficio federale responsabile di HOOGAN;
- d. *responsabile dell'applicazione HOOGAN*: il servizio di fedpol responsabile dell'applicazione HOOGAN per quanto riguarda gli utenti. Il responsabile dell'applicazione HOOGAN si occupa anche della pianificazione, dello sviluppo e della gestione del sistema. Funge inoltre da punto di contatto per gli utenti e da amministratore degli utenti HOOGAN. In qualità di responsabile della formazione HOOGAN, redige la documentazione per la formazione e i manuali per l'uso e organizza corsi di base e di ripetizione per i collaboratori della Confederazione, dei Cantoni, dei Comuni, della piattaforma di coordinazione polizia-sport (PCPS) e del Corpo delle guardie di confine (Cgcf) autorizzati ad accedere al sistema;
- e. *controllo qualità HOOGAN*: il servizio di fedpol responsabile della registrazione e del controllo dei dati nonché del rispetto delle basi legali. Il controllo qualità HOOGAN verifica l'esattezza dei dati registrati dai servizi competenti dei Cantoni e delle città e successivamente li trasferisce nel sistema di produzione oppure li rispedisce al servizio autore della registrazione, indicandone il motivo;
- f. *specialista HOOGAN*: il servizio di fedpol responsabile dell'amministrazione dei dati di base non personali di HOOGAN (registrazione di manifestazioni, organizzazioni ecc.);
- g. *settore Tifoseria violenta*: il servizio di fedpol incaricato della gestione di HOOGAN. Ne fanno parte il responsabile dell'applicazione HOOGAN, il controllo qualità HOOGAN e gli specialisti HOOGAN;
- h. *consulente per la protezione dei dati e delle informazioni CPDO di fedpol*: il servizio della divisione Diritto di fedpol responsabile del rispetto delle prescrizioni in materia di protezione dei dati delle applicazioni di fedpol;
- i. *incaricato della sicurezza informatica ISIO di fedpol*: è responsabile della verifica e del rispetto degli aspetti legati alla sicurezza informatica;
- j. *Corpo delle guardie di confine (Cgcf)*: il servizio che applica divieti d'entrata e divieti di recarsi in un Paese determinato;

- k. *CSI-DFGP*: il Centro servizi informatici del Dipartimento;
- l. *PCPS*: piattaforma di coordinazione polizia-sport;
- m. *amministratore cantonale degli utenti*: registra e gestisce i dati sugli utenti delle polizie cantonali, cittadine e comunali e li comunica mediante richiesta d'accesso al responsabile dell'applicazione HOOGAN;
- n. *organizzatore di manifestazioni sportive*: qualsiasi organizzatore di manifestazioni sportive autorizzato a ricevere dati provenienti da HOOGAN;
- o. *autorità estera*: l'organo estero competente in materia di sicurezza, autorizzato a ricevere dati provenienti da HOOGAN;
- p. *RIPOL*: il sistema informatizzato di ricerca;
- q. *manifestazioni sportive*: tutte le manifestazioni sportive nazionali e internazionali;
- r. *rapporto sulla manifestazione sportiva*: rapporto contenente informazioni, non personali relative agli interventi di polizia durante le manifestazioni sportive;
- s. *accesso integrale*: accesso a HOOGAN che consente di leggere, registrare, modificare o cancellare i dati;
- t. *accesso limitato*: accesso a HOOGAN tramite RIPOL, che consente unicamente di leggere i dati operativi al momento della consultazione;
- u. *portale SSO DFGP*: il portale elettronico Single Sign On (SSO) del Dipartimento che mette a disposizione un sistema di autenticazione unico per tutte le applicazioni specifiche come, ad esempio, per l'accesso integrale a HOOGAN.
- v. *utente*: il collaboratore della Confederazione, di un'autorità di polizia cantonale o cittadina (servizio specializzato decentrato) e della PCPS.

Art. 3 Scopo

fedpol gestisce, conformemente all'articolo 24a capoverso 1 LMSI, il sistema d'informazione elettronico HOOGAN nel quale sono registrati dati relativi a persone che hanno avuto un comportamento violento in occasione di manifestazioni sportive in Svizzera o all'estero. Gli eventi e i rapporti registrati relativi alle manifestazioni sportive fungono da base per la redazione di rapporti di analisi e l'allestimento di statistiche.

Art. 4 Struttura di HOOGAN

In HOOGAN sono registrati sia i dati personali secondo la legge federale del 19 giugno 1992⁵ sulla protezione dei dati (LPD) sia i dati di carattere non personale (p. es sulle manifestazioni sportive).

Le ricerche possono essere eseguite in base ai seguenti criteri:

persona (incl. generalità, indirizzo);

evento legato alla persona;

provvedimento;
relazione;
documenti;
svolgimento.

SEZIONE 2: AUTORITÀ E SERVIZI

Art. 5 Organi di fedpol

¹ fedpol è l'organo federale responsabile di HOOGAN e detentore dei dati del sistema⁶. In seno a fedpol la competenza per HOOGAN è attribuita al settore Tifoseria violenta che fa parte dell'ambito direzionale Prevenzione della criminalità e stato maggiore di direzione (PS).

² Il responsabile dell'applicazione HOOGAN è responsabile dell'applicazione HOOGAN per quanto riguarda gli utenti. Si occupa anche della pianificazione, dello sviluppo e della gestione del sistema. Funge inoltre da punto di contatto per i Cantoni e da amministratore degli utenti HOOGAN. In qualità di responsabile della formazione HOOGAN, redige la documentazione per la formazione e i manuali d'uso e organizza corsi di base e di ripetizione per i collaboratori della Confederazione, dei Cantoni, dei Comuni, della PCPS e del Cgcf autorizzati ad accedere al sistema.

³ Il controllo qualità HOOGAN garantisce, mediante formazioni regolari degli utenti, il rispetto delle basi legali, in particolare della LMSI, dell'OMPAH, della LPD nonché del presente regolamento sul trattamento dei dati. È incaricato di verificare, correggere, accettare o respingere i dati registrati provvisoriamente.

⁴ Lo specialista HOOGAN è responsabile dell'amministrazione dei dati di base di carattere non personale di HOOGAN (p. es. manifestazioni sportive, club, stadi e aree vietate).

Art. 6 CSI-DFGP

Il CSI-DFGP, in qualità di fornitore di servizi del sistema d'informazione HOOGAN, è responsabile della gestione e del rispetto delle vigenti prescrizioni federali in materia di sicurezza informatica.

Art. 7 Servizio centrale svizzero in materia di tifoseria violenta (SZH)

L'SZH era incaricato di eseguire una prima valutazione delle comunicazioni pervenute in materia di divieti di accedere a stadi e dei rapporti sulle manifestazioni sportive. L'SZH verificava, correggeva e accettava o respingeva i dati registrati provvisoriamente. Dopo lo scioglimento dell'SZH, i suoi compiti sono stati assunti dal settore Tifoseria violenta. Non appena possibile i riferimenti all'SZH saranno rimossi dalla LMSI e dalla OMPAH.

⁶ Art. 24a cpv. 1 LMSI

Art. 8 Cgcf

¹ Per verificare l'identità di una persona, il Cgcf può consultare i dati personali e le misure contenuti in HOOGAN. Alcuni collaboratori designati del Cgcf beneficiano di un accesso integrale a HOOGAN⁷.

² fedpol comunica per e-mail al Cgcf ogni misura relativa a un divieto di recarsi in un Paese determinato⁸.

Art. 9 Organi cantonali

¹ I collaboratori autorizzati delle autorità di polizia dei Cantoni e delle città⁹ immettono i dati personali in HOOGAN, li modificano e li trasmettono al settore Tifoseria violenta per la verifica e il trasferimento nel sistema di produzione oppure li cancellano. Gli altri servizi cantonali possono accedere a HOOGAN esclusivamente per identificare le persone in caso di violenza in occasione di manifestazioni sportive.

² Ogni corpo di polizia gestisce un servizio specializzato decentrato incaricato del buon funzionamento di HOOGAN e responsabile in particolare per:

- a. la designazione degli utenti che registrano provvisoriamente i dati in HOOGAN e trasmettono la relativa documentazione al settore Tifoseria violenta. Tali utenti garantiscono che i dati da essi trasmessi ai suddetti servizi o registrati direttamente in HOOGAN siano corretti e completi;
- b. l'amministrazione degli utenti, le richieste d'accesso e il rispetto della LMSI, dell'OMPAH nonché del presente regolamento in seno al proprio corpo di polizia;
- c. le formazioni regolari dei propri utenti HOOGAN presso il settore Tifoseria violenta.

³ I Cantoni designano un organo di controllo incaricato di vigilare sull'osservanza della protezione dei dati di HOOGAN. L'organo di controllo garantisce l'osservanza delle disposizioni in materia di protezione dei dati e di sicurezza delle informazioni e funge da interlocutore di fedpol.

7 Art. 9 cpv. 1 lett. d OMPAH.

8 Art. 7 cpv. 7 OMPAH.

9 Art. 24a cpv. 7 LMSI e art. 9 cpv. 1 OMPAH.

SEZIONE 3: UTENTI E ACCESSO AI DATI

Art. 10 Utenti

¹ HOOGAN è a disposizione dei servizi di fedpol autorizzati, dei servizi specializzati decentrati delle autorità di polizia cantonali e cittadine, della PCPS e del Cgcf, mediante una procedura di richiamo¹⁰.

² Per l'attribuzione delle autorizzazioni d'accesso si tiene conto delle norme in materia di sicurezza TIC del DFGP.

Art. 11 Autorizzazione individuale d'accesso

¹ L'autorizzazione di accesso a HOOGAN è rilasciata a ogni utente a titolo personale (profilo d'accesso) e non può essere trasferita a terzi.

² Le richieste di autorizzazione d'accesso vanno inoltrate al settore Tifoseria violenta mediante il modulo del DFGP disponibile su Internet, firmato dal superiore gerarchico. Il settore Tifoseria violenta verifica la completezza delle richieste e la loro conformità ai principi di cui al numero 7.1 della direttiva online DFGP e decide in merito¹¹.

³ Il settore Tifoseria violenta registra e gestisce ogni singolo utente HOOGAN.

⁴ Le richieste relative ad autorizzazioni individuali d'accesso per i collaboratori del CSI-DFGP incaricati dello sviluppo e della manutenzione del sistema d'informazione HOOGAN vanno trasmesse al settore Tifoseria violenta. Quest'ultimo verifica la loro completezza e la loro conformità ai principi di cui al numero 7.1 della direttiva online DFGP. Il capo del settore Tifoseria violenta decide in merito all'autorizzazione. Il settore Tifoseria violenta registra e gestisce gli accessi dei collaboratori del CSI-DFGP e verifica una volta all'anno se gli accessi autorizzati sono ancora giustificati.

⁵ Agli utenti in formazione possono essere concesse autorizzazioni d'accesso mediante una procedura semplificata. Tali utenti hanno accesso soltanto al sistema di formazione HOOGAN, completamente separato dal sistema di produzione.

⁶ I diritti d'accesso sono attribuiti conformemente alle disposizioni della direttiva online DFGP, in particolare quelle contenute al numero 7.1, nonché all'OMPAH.

Art. 12 Revoca dell'autorizzazione d'accesso

¹ L'autorizzazione individuale d'accesso a HOOGAN è revocata se non sono più soddisfatte le condizioni di cui all'articolo 14 del presente regolamento o se la persona non necessita più di un accesso a HOOGAN per svolgere la propria attività legale. I superiori comunicano senza indugio questi cambiamenti al settore Tifoseria violenta.

² In caso di inutilizzo di HOOGAN per un periodo di 60 giorni, l'autorizzazione individuale d'accesso può essere sospesa provvisoriamente. La revoca della sospensione dev'essere richiesta dal superiore gerarchico al settore Tifoseria violenta.

10 Art. 24a cpv. 7 LMSI.

11 Art. 9 cpv. 8 OMPAH.

³ Se un utente autorizzato non utilizza il sistema per oltre un anno, il settore Tifoseria violenta revoca la rispettiva autorizzazione d'accesso.

⁴ In caso di abuso o sospetto di abuso di un'autorizzazione d'accesso, fedpol informa il servizio interessato e revoca la rispettiva autorizzazione d'accesso.

Art. 13 Formazione degli utenti

¹ Prima di ottenere un'autorizzazione d'accesso, ogni utente HOOGAN è tenuto a seguire una formazione conforme al proprio profilo d'accesso.

² Il responsabile dell'applicazione HOOGAN organizza i necessari corsi di base e di ripetizione in tedesco e in francese per le persone che beneficiano dell'accesso integrale.

³ Il manuale d'applicazione offre supporto pratico all'utente in tutte le aree del sistema. Il manuale è redatto in tre lingue (d/f/i).

Art. 14 Accesso ai dati

Gli utenti dispongono soltanto delle autorizzazioni di cui necessitano obbligatoriamente per espletare i propri compiti. Per gli utenti dei corpi di polizia dei Cantoni e delle città nonché per il Cgcf sono previsti due ruoli utente. Il ruolo «specialista» («SB») dà diritto a registrare dati e a modificarli. Il ruolo «utente» ha soltanto diritti di lettura. Le autorizzazioni d'accesso a HOOGAN (registrare provvisoriamente, verificare, inserire, rifiutare, eliminare, archiviare) sono disciplinate nell'allegato dell'OM-PAH.

Art. 15 Accesso ai dati sulle persone e sugli eventi

L'accesso per la registrazione (provvisoria) in HOOGAN dei dati personali (fotografia, cognome, nome, data e luogo di nascita, luogo d'origine, indirizzo, tipo di misura e motivo della misura, prova del comportamento violento) e degli avvenimenti (rapporti sui fatti, rapporti sulle manifestazioni sportive, luogo, eventi, organizzazioni, registrazioni video) è limitato agli utenti con ruolo «SB».

SEZIONE 4: TRATTAMENTO DEI DATI

Art. 16 Registrazione in HOOGAN

Le condizioni da soddisfare per una registrazione in HOOGAN hanno puramente natura di diritto amministrativo e carattere preventivo. Per poter registrare una persona in HOOGAN non è necessario un procedimento penale nei suoi confronti. Una sentenza penale può tuttavia influire sulla registrazione dei dati. Concretamente per una registrazione è necessario che:

- a. in occasione di una manifestazione sportiva una persona ha tenuto un comportamento violento, come definito in base all'elenco dei reati del concordato sulle misure contro la violenza in occasione di manifestazioni sportive;

- b. il comportamento violento di una persona deve essere dimostrato;
- c. in base a questo comportamento può essere pronunciata una misura di cui all'articolo 17 del presente regolamento.

Art. 17 Misure

¹ Le misure¹² contro la violenza in occasione di manifestazioni sportive comprendono:

- a. il divieto di accedere a stadi;
- b. il divieto di accedere a un'area;
- c. il divieto di recarsi in un Paese determinato;
- d. l'obbligo di presentarsi alla polizia;
- e. il fermo preventivo di polizia;
- f. provvedimenti speciali (p. es. divieti di accedere ordinati dal giudice o divieti di accedere a stadi pronunciati all'estero).

² Ad eccezione del divieto di recarsi in un Paese determinato, le misure sono registrate provvisoriamente dai servizi competenti dei Cantoni e delle città. I Cantoni trasmettono i dati personali di cui sono in possesso al settore Tifoseria violenta direttamente nel sistema informatico.

Art. 18 Divieto di recarsi in un Paese determinato

Le decisioni di divieto di recarsi in un Paese determinato competono a fedpol. I Cantoni possono presentare richieste in tal senso alla divisione giuridica di fedpol. Oltre a essere registrato in RIPOL, ogni divieto pronunciato è comunicato al Cgcf e alle autorità doganali e di polizia estere per e-mail.

Art. 19 Identificazione delle persone

Ai fini dell'identificazione da parte di altri utenti, tutti gli utenti autorizzati a inserire dati nel sistema possono immettere in una sezione apposita di HOOGAN le foto delle persone ignote alla polizia che hanno tenuto comportamenti violenti in occasione di manifestazioni sportive in Svizzera e all'estero. Lo scopo di questa registrazione è, una volta riuscita l'identificazione, di pronunciare nei confronti della persona in questione una delle misure di cui all'articolo 17 del presente regolamento e di registrarla correttamente in HOOGAN.

Art. 20 Registrazione e controllo dei dati

¹ Il servizio specializzato decentrato del Cantone o della città registra in HOOGAN in un modulo di registrazione provvisorio i dati e le immagini in suo possesso. I dati sono verificati e quindi approvati dal settore Tifoseria violenta.

¹² Il divieto di accedere a un'area, l'obbligo di presentarsi alla polizia e il fermo preventivo di polizia sono disciplinate dal concordato sulle misure contro la violenza in occasione di manifestazioni sportive.

² Il settore Tifoseria violenta verifica in base all'articolo 24a capoverso 6 LMSI se le informazioni che le vengono trasmesse sono corrette e rilevanti ai sensi dell'articolo 24a capoverso 2 LMSI, e rispedisce al mittente, indicandone il motivo, le informazioni incomplete o irrilevanti, affinché siano completate o cancellate.

³ Le foto per l'identificazione delle persone di cui all'articolo 19 del presente regolamento sono automaticamente approvate.

⁴ Le comunicazioni provenienti dall'estero sono inviate tramite diversi canali di polizia direttamente al settore Tifoseria violenta, in quanto Punto nazionale d'informazione sul calcio (PNIC). Esso esamina i dati, decide in merito alla loro registrazione e li immette in HOOGAN.

Art. 21 Registrazione dei dati

In HOOGAN i dati possono essere registrati in tedesco, francese o italiano. Tutti i testi di sistema sono disponibili nelle tre lingue.

Art. 22 Durata di conservazione

¹ La durata di conservazione dei dati personali è disciplinata dall'articolo 12 OMPAH, secondo cui i dati personali e le informazioni concernenti una singola misura sono cancellati trascorsi tre anni dalla scadenza della stessa. Se durante questi tre anni è registrata una nuova misura nei confronti della medesima persona, la durata di conservazione della prima registrazione è prorogata di tre anni a partire dalla data di registrazione della seconda misura; per la cancellazione di quest'ultima si applica lo stesso principio. Le singole misure sono tuttavia cancellate al più tardi dopo dieci anni dalla scadenza.

² Le foto per l'identificazione delle persone di cui all'articolo 19 del presente regolamento sono automaticamente cancellate dopo l'identificazione, in ogni caso al più tardi dopo 30 giorni anche se non è stato possibile identificare la persona con l'ausilio del materiale fotografico.

Art. 23 Comunicazione dei dati

¹ La trasmissione dei dati registrati in HOOGAN è disciplinata dagli articoli 24a capoverso 8 e 9 LMSI e dagli articoli 10 e 11 OMPAH. Tali dati possono essere comunicati agli organizzatori di manifestazioni sportive in Svizzera nonché alle autorità di polizia, di confine e agli organi di sicurezza all'estero per l'adempimento dei rispettivi compiti legali.

² Al termine della manifestazione sportiva, i responsabili della sicurezza o gli organizzatori della manifestazione in Svizzera cancellano immediatamente i dati loro forniti dal settore Tifoseria violenta. Entro 24 ore essi sono tenuti a notificare spontaneamente la cancellazione al settore Tifoseria violenta.

³ Il settore Tifoseria violenta esegue controlli a campione per verificare che gli organizzatori delle manifestazioni sportive e i loro responsabili della sicurezza utilizzino i dati conformemente alla legge.

⁴ La direttiva del 1° maggio 2013 sull'utilizzo e il trattamento dei dati del sistema d'informazione HOOGAN da parte degli organizzatori di manifestazioni sportive nonché

la direttiva del 1° maggio 2013 sulla trasmissione elettronica dei dati del sistema d'informazione HOOGAN agli organizzatori di manifestazioni sportive per lo svolgimento dei controlli degli accessi tramite il confronto dei documenti d'identità (*HOOGAN+*) sono direttamente applicabili.

Art. 24 Stampa e ulteriore utilizzo dei dati

¹ HOOGAN permette di stampare dati e di allestire elenchi.

² Da HOOGAN gli utenti possono trasferire sul PC dati su singoli eventi, con i relativi dati personali, per allestire un rapporto di polizia o di consegna. In questi casi va rispettato l'articolo 13 OMPAH.

³ Dopo aver effettuato una ricerca, gli utenti possono scaricare sul PC il contenuto dei campi selezionati. I dati ottenuti, utili per far luce sui reati, possono essere ulteriormente impiegati per eseguire analisi criminali.

⁴ Tutti i dati e gli elenchi summenzionati registrati localmente e temporaneamente devono essere definitivamente cancellati immediatamente dopo l'uso.

⁵ I dati e gli elenchi stampati sono soggetti alle stesse disposizioni sulla conservazione, il trattamento, la comunicazione e la distruzione dei dati applicabili ai dati trattati elettronicamente in HOOGAN.

Art. 25 Informazione delle persone interessate

I diritti delle persone interessate sono disciplinati dall'articolo 24a capoverso 10 LMSI. Chiunque può domandare al CPDO di fedpol se in HOOGAN sono trattati dati che lo concernono e chiedere la rettifica di dati inesatti. La comunicazione delle informazioni e il rifiuto di comunicarle sono retti dall'articolo 9 LPD.

SEZIONE 5: CANCELLAZIONE E ARCHIVIO FEDERALE**Art. 26** Cancellazione dei dati

¹ La durata massima di conservazione dei dati personali è disciplinata dall'articolo 12 OMPAH.

² I dati personali sono definitivamente cancellati al raggiungimento della data di cancellazione.

Art. 27 Consegna dei dati e dei documenti all'Archivio federale

¹ I dati cancellati da HOOGAN sono offerti all'Archivio federale per l'archiviazione. Non sono offerti per l'archiviazione i dati classificati provenienti direttamente da autorità di sicurezza estere e i dati trasferiti dall'estero.

² I dati cancellati da HOOGAN sono registrati nel modulo «BAR» (BAR = Bundesarchiv, ossia Archivio federale). Il CSI-DFGP gestisce i dati registrati nel modulo «BAR» e si occupa, in collaborazione con il responsabile dell'applicazione HOOGAN, degli aspetti organizzativi e tecnici legati al trasferimento dei dati all'Archivio federale e alla loro successiva cancellazione.

³ I documenti giudicati dall'Archivio come privi di valore archivistico sono distrutti.

SEZIONE 6: SICUREZZA INFORMATICA

Art. 28 Sicurezza informatica

¹ Alla sicurezza informatica si applicano le disposizioni delle istruzioni del Consiglio federale del 1° luglio 2015 sulla sicurezza TIC nell'Amministrazione federale nonché le seguenti disposizioni del presente regolamento.

² L'accesso a HOOGAN avviene esclusivamente mediante il portale SSO tramite doppia autenticazione, così da garantire il rispetto delle disposizioni di sicurezza TIC.

Art. 29 Sicurezza dei dati

¹ Gli utenti immettono i dati personali in HOOGAN. I dati possono essere modificati dagli utenti autorizzati in virtù dell'allegato dell'OMPAH.

² Il CSI-DFGP esegue giornalmente una copia di tutti i dati registrati in HOOGAN. Le modifiche e le aggiunte ai dati sono salvate ogni ora.

³ In caso di perdita di dati o di interruzione di componenti di sistema, il CSI-DFGP garantisce il ripristino della consistenza e dell'integrità dei dati nel sistema informativo.

Art. 30 Misure di protezione dei dati (riservatezza) nel settore dei terminali

¹ I terminali devono essere posizionati in modo che terzi non autorizzati non possano prenderne visione.

² I dati stampati devono essere conservati in modo tale che terzi non li possano vedere e/o copiare. Una volta raggiunto lo scopo per cui erano stati allestiti, tali dati devono essere immediatamente distrutti.

Art. 31 Trasmissione sicura

La trasmissione dei dati è eseguita direttamente in HOOGAN.

Art. 32 Assistenza agli utenti e obbligo di notifica

¹ Gli utenti ricevono assistenza tecnica dal settore Tifoseria violenta, il quale è a loro disposizione durante gli orari d'ufficio.

² L'assistenza tecnica per i terminali e la rete è assicurata in primo luogo dai responsabili IT delle singole unità organizzative. Se questi non sono in grado di risolvere il problema, si rivolgono al CSI-DFGP disponibile durante gli orari d'ufficio dell'IT Help Desk.

³ Gli utenti sono informati sul livello di sicurezza di HOOGAN e sulle disposizioni relative all'uso del sistema e dei dati in esso contenuti. Essi sono a conoscenza delle eventuali sanzioni in caso di violazione intenzionale o colposa della sicurezza informatica o delle disposizioni in materia di protezione dei dati. Tutti gli utenti sono tenuti

a segnalare per iscritto al responsabile dell'applicazione HOOGAN le seguenti constatazioni:

- a. errori nei dati registrati, errori sull'identità delle persone registrate, errori nei dati di base o nelle loro strutture;
- b. punti deboli o difetti nella sicurezza del sistema, constatati o presunti;
- c. misure di sicurezza non applicate o non rispettate;
- d. eventi imprevisti che potrebbero ripercuotersi sulla sicurezza informatica.

Art. 33 Sviluppo del programma HOOGAN

¹ Gli ambienti di sviluppo, test, integrazione, formazione e produzione sono distinti l'uno dall'altro.

² Le richieste di ulteriore sviluppo del sistema sono raccolte e in seguito definite, annunciate, preventivate e realizzate come progetti o piani di manutenzione secondo le disposizioni del portafoglio per la gestione dei progetti fedpol.

³ Gli ulteriori sviluppi del sistema non hanno accesso ai dati del sistema di produzione di HOOGAN, ma sono prima realizzati in via sperimentale negli ambienti test e integrazione.

⁴ Una volta superati i test, l'inserimento delle nuove funzionalità nell'ambiente di produzione è effettuato dal CSI-DFGP tramite la procedura «change operativi».

Art. 34 Registrazione cronologica

Ogni trattamento di dati in HOOGAN è registrato cronologicamente¹³. I dati registrati sono conservati per un anno secondo l'articolo 10 OLPD in forma adeguata alle esigenze della revisione.

Art. 35 Sorveglianza e responsabilità

¹ fedpol è responsabile del sistema d'informazione HOOGAN.

² Il settore Tifoseria violenta vigila con il controllo qualità di tutti i dati sul rispetto delle basi legali da parte degli utenti.

Art. 36 Utilizzo abusivo di HOOGAN

¹ Se si sospetta o si accerta un utilizzo abusivo di HOOGAN in seno all'Amministrazione federale, in particolare se si sospetta un accesso abusivo ai dati o una registrazione abusiva, occorre informarne immediatamente il CPDO di fedpol. Per documentare i fatti, quest'ultimo può incaricare il settore Tifoseria violenta di accertare i fatti e d'informarlo in via confidenziale. Egli informa successivamente la direzione di fedpol che, in caso di rilevanza penale, trasmette la comunicazione all'autorità competente.

¹³ In virtù dell'art. 10 dell'ordinanza del 14 giugno 1993 relativa alla legge federale sulla protezione dei dati; RS 235.11).

² Se si sospetta o si accerta un utilizzo abusivo di HOOGAN esterno all'Amministrazione federale, in particolare se si sospetta un accesso abusivo ai dati o una registrazione abusiva, occorre informarne immediatamente l'autorità di perseguimento penale competente oppure il CPDO di fedpol. Quest'ultimo può incaricare il settore Tifoseria violenta di accertare i fatti e d'informarlo in via confidenziale. Egli informa successivamente la direzione di fedpol che, in caso di rilevanza penale, a sua volta, ne informa l'autorità cantonale di perseguimento penale competente.

Art. 37 Requisiti tecnici

I terminali collegati al sistema presso l'Amministrazione federale, i corpi cantonali di polizia e il Cgcf devono soddisfare le prescrizioni tecniche della Confederazione.

Art. 38 Documenti determinanti

¹ Oltre al presente regolamento, sono determinanti i seguenti documenti: l'ordinanza sulle misure di polizia amministrativa dell'Ufficio federale di polizia e sul sistema d'informazione HOOGAN (OMPAH; RS 120.52), la direttiva del DFGP del 12 agosto 2013 sull'accesso alle applicazioni tecniche del DFGP (Direttiva online DFGP), le Istruzioni del Consiglio federale del 1° luglio 2015 sulla sicurezza TIC nell'Amministrazione federale, la direttiva sull'utilizzo e il trattamento dei dati del sistema d'informazione HOOGAN da parte degli organizzatori di manifestazioni sportive, la direttiva sulla trasmissione elettronica dei dati del sistema d'informazione HOOGAN agli organizzatori di manifestazioni sportive per lo svolgimento dei controlli degli accessi tramite il confronto dei documenti d'identità (HOOGAN+) e il concordato del 15 novembre 2007 sulle misure contro la violenza in occasione di manifestazioni sportive, modifica del 2 febbraio 2012¹⁴.

² Il settore Tifoseria violenta è responsabile del presente regolamento e del suo costante aggiornamento¹⁵.

SEZIONE 7: DISPOSIZIONI FINALI

Art. 39 Entrata in vigore e pubblicazione

Il presente regolamento sul trattamento dei dati sostituisce la versione del 1° maggio 2013 ed entra in vigore il 1° gennaio 2019.

Berna, 1° gennaio 2019

UFFICIO FEDERALE DI POLIZIA fedpol

del Dipartimento federale di giustizia e polizia

¹⁴ Versione del 10 gennaio 2014 in considerazione della sentenza del Tribunale federale 1C_176/2013, 1C_684/2013 del 7 gennaio 2014

¹⁵ In virtù dell'art. 11 dell'ordinanza del 14 giugno 1993 relativa alla legge federale sulla protezione dei dati; RS **235.11**).

La direttrice

Nicoletta della Valle